

CARTE DES VINS

VINS ROUGES 红葡萄酒

	15cl	50cl	75cl
Vin de Pays d'OC Cellier des Demoiselles "Merlot" 2016	3,0 €	9,6 €	14,2 €
Madiran Torus 2014			18,8 €
Bordeaux Supérieur Château Sainte-Marie "Vieilles Vignes" 2016			20,6 €
Pic Saint Loup Château Lancyre "Clos des Combes" 2017			26,4 €
Lussac Saint Emilion "Cuvée Renaissance" 2010			28,2 €
Lalande de Pomerol Château La Pensée 2014			32,6 €
Chinon Couly Dutheil "Clos de l'echo" 2014			36,8 €

VINS BLANC 白葡萄酒

Vin de Pays d'OC Cellier des Demoiselles "Chardonnay" 2018	3,0 €	9,6 €	14,2 €
Pacherenc du Vic Bilh Sec Torus Blanc 2014			18,8 €
Coteaux de Saumur Domaine de la Paleine 2010			29,8 €
Saumur Domaine des Roches Neuves "Insolite" 2016			36,8 €

VINS ROSÉ 桃红葡萄酒

Côtes de Provence "Un Apéro sur Le Port" 2018	3,6 €	11,5 €	16,8 €
Tavel "Cuvée Royale" 2015			21,7 €

BOISSONS FRAICHES 饮料

可乐	CocaCola	33cl	3,0 €
零度可乐	Coca Zéro	33cl	3,0 €
气泡橙汁	Orangina	33cl	3,0 €
菠萝汁	Jus d'Ananas	25cl	3,0 €
橙汁	Jus d'Orange	25cl	3,0 €
苹果汁	Jus de Pomme	25cl	3,0 €
椰汁	Jus de Coco	35cl	3,5 €
荔枝汁	Jus de Lychee	30cl	3,5 €
豆奶	Lait de Soja	30cl	3,5 €
王老吉	Infusion Glacée	31cl	3,5 €
芦荟汁	Jus d'Aloe	150cl	7,0 €
依云	Evian	50cl	3,0 €
依云	Evian	100cl	5,0 €
气泡水	San Pellegrino	50cl	3,0 €
气泡水	San Pellegrino	100cl	5,0 €
青岛	Tsingtao	33cl	3,5 €
青岛	Tsingtao	64cl	5,5 €
喜力	Heineken	25cl	3,5 €
1664	1664	25cl	3,5 €

BOISSONS CHAUDES 热饮

咖啡(浓缩)	Café	2,0 €
咖啡(加水)	Café Allongé	2,5 €
咖啡(加奶)	Café au Lait	3,0 €
茶/Thé	小/pour une	3,0 €
	多人份/Partage	5,0 €

可选: 绿茶 **Thé Vert**
 红茶 **Thé Noir**
 茉莉花茶 **Thé Jasmin**

APÉRITIF 餐前酒

Kir	10cl	4,8 €
Cocktail Maison	10cl	6,0 €
Martini Fiero	4cl	4,0 €
J&B	4cl	6,0 €

DIGESTIF 餐后酒

Cognac	4cl	5,0 €
Rhum	4cl	6,0 €
Get27	4cl	6,0 €
Meikueilu	4cl	5,0 €

CARTE DES DÉSSERTS

甜品单



荔枝

Litchi

3.5 €



糯米糍

Perle de coco

(2 piece) 3.80 €



芒果

Mangue

5.50 €



晶莹冰粉

Glace cristal de haricot mungo

5.5 €



椰子冰淇淋

Mystères noix de coco

4.5 €



香草冰淇淋

Mystères extrême vanille

4.5 €



咖啡冰淇淋

Parfait cafe

4.5 €



调色板冰淇淋

Parfait palet cara

6.0 €



椰子磨沙冰淇淋

Coco givrée

6.0 €

招牌菜 (Plat signature / Signature dish)

重庆烤鱼

19.80 €

Marmite de poisson grillé Chongqing/Chongqing grilled fish pot



用料 / Ingrédients / Ingredients:

鲈鱼, 秘制酱料, 辣椒花椒等
bar rayé, bass sauce de sauce, maison épicé et poivre
striped, grilled fish sauce, Spicy and pepper

可选口感 / Type Épicé / Spicy type:

麻辣味, 酸菜泡椒味, 黑椒蚝油味

Épicé, Choucroute, Sauce saveur huîtres au poivre noir

Spice, Sauerkraut, Oyster flavored sauce with black pepper

可选烤鱼伴侣 每份 2.8 € :

莲藕, 金针菇, 黑木耳, 土豆, 米线, 西兰花, 花菜, 豆腐, 海带, 方便面, 粉丝, 黄瓜, 黄豆芽, 腐竹

des compagnon de poisson rôti pour choisir 2.8 € :

Racine de lotus, Flammulina, Champignon noir, Pomme de terre, Nouilles de riz, Brocoli, Chou-fleur, Tofu, Kelp, Nouilles instantanées, Vermicelle de riz, Concombre, Germes de soja jaunes, Soja caillé

To choose the roast fish mate 2.8 € :

Lotus root, flammulina, Black mushroom, Potato, Rice noodles, Broccoli, Cauliflower, Tofu, Kelp, Instant noodles, Rice vermicelli, Cucumber, Yellow soy sprouts, Soybean curd

招牌菜 (Plat signature / Signature dish)



成都烤鸭

19.80 €

Canard laqué de Chengdu

Roast duck from Chengdu

用料 / Ingrédients / Ingredients:

烤鸭, 大白菜, 豆芽, 黑木耳, 豆腐, 烤鸭伴侣等

canard laqué, chou chinois, germes de soja, champignon noir, tofu
roast duck, Chinese cabbage, soy sprouts, black mushroom, tofu

辣度 / Niveau Épicé / Spicy rating:

微辣, 正常, 特辣

Légèrement épicés, Épicé, Très épicé

Slightly spicy, Spice, Very spicy

可选烤鸭伴侣 素菜每份 2.8 € :

莲藕, 金针菇, 黑木耳, 土豆, 腐竹, 米线, 豆腐, 西兰花, 花菜, 方便面, 大白菜, 黄瓜, 海带结, 粉丝, 黄豆芽

Des compagnon de canard rôti (Plat végétarien) pour choisir 2.8 € Par portion:

Racine de lotus, Flammulina, Champignon noir, Pomme de terre, Soja caillé, Nouilles de riz, Tofu, Broccoli, Chou-fleur, Nouilles instantanées, Chou chinois, Concombre, Kelp, Vermicelle de riz, Germes de soja jaune

To choose roast the duck companion (Vegetarian dish) 2.8 € Per serving:

Lotus root, flammulina, Black mushroom, Potato, Soybean curd, Rice noodles, Tofu, Broccoli, Cauliflower, Instant noodles, Chinese cabbage, Cucumber, Kelp, Rice vermicelli, Yellow soy sprouts

可选烤鸭伴侣 荤菜每份 3.5 € :

肥牛, 肥肠, 大虾, 鱿鱼, 午餐肉

Des compagnon de canard rôti (De la viande) pour choisir 3.5 € Par portion:

Bœuf, Gros intestin, Crevette, Calmar, Viande de déjeuner

To choose roast the duck companion (Meat) 3.5 € Per serving:

Beef, Large intestine, Shrimp, Squid, Lunch meat

特色菜 (Plat special/ Special dish)

POT D'ENCENS ÉPICÉ

麻辣香锅

JAR OF SPICY INCENSE

18.90 €



可选香锅伴侣

des compagnon du pot à encens pour choisir
to choose the incense pot mate

2.80 € (每份 / Par portion / Per serving)

莲藕	Racine de lotus	Lotus root
金针菇	Flammulina	flammulina
木耳	Champignon noir	Black mushroom
土豆	Pomme de terre	Potato
腐竹	Soja caillé	Soybean curd
西兰花	Brocoli	Broccoli
花菜	Chou-fleur	Cauliflower
大白菜	Chou chinois	Chinese cabbage

可选香锅种类

Type du pot d'encens épicé
Jar of spicy incense type :

中翅虾	Ailes de poulet et crevettes
美容蹄	Chicken wings and shrimps
肥肠鸡	Main de porc
	Pig hand
	Gros intestin de porc et poulet
	Large intestine of pork and chicken

麻辣上上卷

BROCHETTES ÉPICÉES

SPICY SKEWERS

18.90 €

用料 Ingrédients / Ingredients:

鱼圆	Boulette de poisson	Fish dumpling
火腿肠	Saucisse de porc	Pork sausage
大虾	Crevette	Shrimp
鱿鱼	Calmar	Squid
牛百叶	Avent de vache	Cow louver
蟹肉棒	Bâton de crabe	Crab stick
时蔬	Variété de légumes	Variety of vegetables



凉菜 (Entrées / Starters)

口水鸡
9.90 €



Poulet à la sauce spéciales
Chicken with special sauce

葱香花椒鸡
9.90 €



Poulet à l'échalote au poivre
Chicken with shallot pepper

夫妻肺片
9.90 €



Mélange tripes et langue de bœuf avec la sauce épicé
Beef Lungs in Chili Sauce

巧拌金钱肚
9.90 €



L'estomac de bœuf à la sauce maison
Beef stomach with homemade sauce

烧椒五香牛肉
8.90 €



Bœuf rôti aux cinq parfums
Roast beef with five-spiced

老四川麻辣牛肉
8.90 €



Bœuf épicé vieux Sichuan
Old Sichuan spicy beef

红油耳片
9.90 €



Oreille de porc à la sauce d'huile rouge
Pork ear with red oil sauce

冷炆小黄瓜
7.90 €



Concombre haché à froid
Cold chopped cucumber

香菜野木耳
7.90 €



Champignon sauvage avec coriandre
Wild mushroom with coriander

春卷
5.50 €



Nêms au porc (ou poulet)
Spring roll pork (or chicken)

蒸虾饺
5.50 €



Raviolis aux crevettes à la vapeur
Steamed shrimp dumplings

日式脆皮煎饺
5.50 €



Raviolis grillés à la façon de japonaise
Japanese-style grilled dumplings

家常菜 (Plats / Mains)



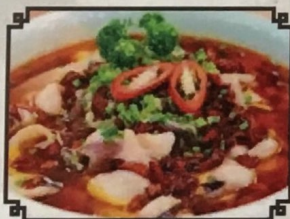
特色回锅肉
Porc cuit en deux fois
Pork cooked in two stages
12.90 €



鱼香肉丝
Lanières de porc à la sauce saveur de poisson
Pork strips with fish sauce
10.90 €



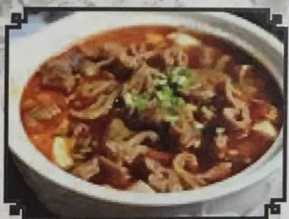
重庆酸菜鱼
Poisson bouilli à la choucroute
Boiled fish with sauerkraut
19.90 €



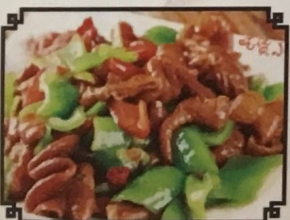
江湖水煮鱼
Marmite de poisson pimentée
Spicy fish pot with spicy
20.90 €



重庆毛血旺
Marmite au sang et tripes
Pot with blood and guts
17.90 €



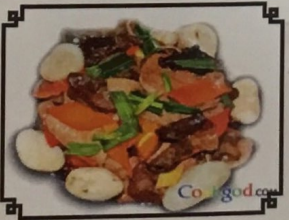
豆花肥肠
Intestin de porc bouilli de soja
Boiled pork intestine of soy
16.90 €



杭椒爆肥肠
Gros intestin de porc sautéés les piment
Pork intestine sautéed chili peppers
13.90 €



特色烤羊排
Côtelettes d'agneau grillées spéciales
Special grilled lamb steak
18.90 €



雨花石腰花
Galets sautées rein de porc
Fried pork kidney pebbles
17.90 €

家常菜 (Plats / Mains)



椒盐大虾
Crevettes sautées au sel et au poivre
Fried shrimps with salt and pepper
15.90 €



疯狂辣子鸡
Poulet sauté à la Chongqing
Chicken sautéed of Chongqing style
17.90 €



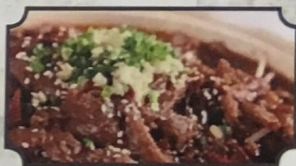
酥炸虾排
Crevettes Frites Croustillantes
Crispy Fried Shrimp
15.90 €



洋葱牛肉
Bœuf sautéés au oignon
Fried beef with onion
12.90 €



鱼香脆皮鸡
Poulet croustillant à la sauce Sichuanais
Crispy chicken with Sichuan sauce
12.90 €



水煮牛肉
Marmite de filet de bœuf à l'huile pimentée
Pot of beef fillet with spicy oil
17.90 €



香酥鸡排
Poulet croustillantes
Crispy chicken chops
12.90 €



孜然牛肉
Bœuf sautéés au cumin
Beef sautéed with cumin
12.90 €



宫保鸡丁
Poulet imperial
Kung Pao chicken
12.90 €



蜀香肥牛
Marmite de bœuf à la sauce piment
Beef in hot pot with chilli sauce
16.90 €

田园时蔬 (Légumes pastoraux / Pastoral vegetables) :



土豆: 酸辣 清炒 8.90 €
Pommes de terre: Aigre ou épicé
Potatoes: Sour or Spicy



小白菜: 炆炒 蒜蓉 8.90 €
Chou Shanghai: à l'ail ou sauté
Shanghai bok choy: garlic or sauteed



四季豆: 干煸 蒜蓉 8.90 €
Haricots verts: Séché ou frit à l'ail
Green beans: Dried or fried with garlic



茄子: 红烧 鱼香 8.90 €
Aubergine: Sauce braisée ou aigre doux
Eggplant: Braised sauce or sweet and sour sauce



包菜: 干锅 糖醋 8.90 €
Chou: Pot a sec ou aigre-doux
Cabbage: Pot dry or sweet and sour



大白菜: 醋溜 炆炒 8.90 €
Chou chinois: vinaigre ou glissant
Cauliflower: vinegar or slippery



空心菜: 蒜蓉 炆炒 10.90 €
Liseron d'eau: à l'ail ou sauté
Water bindweed: garlic or sauteed



西兰花: 炆炒 蒜蓉 8.90 €
Brocoli: à l'ail ou sauté
Broccoli: with garlic or sauteed fried



麻婆豆腐 9.90 €
Tofu épicé à la Sichuanaise
Sichuan-style spicy tofu



西红柿炒蛋 8.90 €
Eufs sautées aux tomates
Fried eggs with tomatoes

汤羹 (Soupe / Soup) :



西湖牛肉
Soupe xihu au bœuf et aux légumes
Beef and vegetable xihu soup
(小) 5.90 € / (大) 8.90 €



酸辣汤
Soupe pékinoise
Soup Beijing style
(小) 5.90 € / (大) 8.90 €

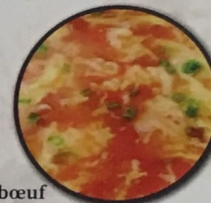


冬阴功
Soupe aux crevettes thaï
Tom Yum Kung

番茄鸡蛋汤
Soupe aux tomates et aux œufs
Tomato and egg soup
(小) 5.90 € / (大) 8.90 €



枸杞牛尾汤
Potage Baie de Goji et queue de bœuf
Goji Berry and Oxtail soup
(小) 8.80 € / (大) 15.90 €



榨菜肉丝汤
Soupe de porc et légume mariné
Pork and pickled vegetable soup
(小) 5.90 € / (大) 8.90 €



米饭 (Du riz / With rice) :



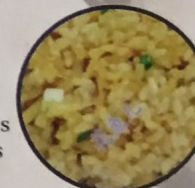
白米饭
Riz blanc
White rice
2.00 €



鲜虾菠萝炒饭
Riz sautées aux ananas et aux crevettes
Fried rice with pineapple and shrimp
10.90 €



虾仁炒饭
Riz sautées aux crevettes
Fried rice with shrimps
8.90 €



酸菜土豆炒饭
Riz sautées à la pomme de terre choucroute
Fried rice with potato sauerkraut
8.90 €



蛋炒饭
Riz sautées aux œufs
Fried rice with eggs
6.90 €

小吃主食 (Snacks et Accompagnements Snacks and staple foods) :



时蔬炒粿条
Pâtes de riz sauté légumes
Fried rice pasta with vegetables
8.90 €

鸡肉炒粿条
Pâtes de riz sautées de poulet
Fried rice pasta with chicken
9.90 €



牛肉炒粿条
Pâtes de riz sautées de bœuf
Fried rice pasta with beef
10.90 €

虾仁炒粿条
Pâtes de riz sautées de crevettes
Fried rice pasta with shrimp
11.90 €



红烧牛肉米线
Soupe de vermicelle au bœuf braisé
Vermicelli soup with braised beef
10.90 €

海鲜米线
Soupe de vermicelle au fruit de mer
Vermicelli soup with seafood
11.90 €



红烧肥肠米线
Soupe de vermicelle au intestin de porc braisée
Vermicelli soup with braised pork intestine
10.90 €

肥牛米线
Soupe de vermicelle bœuf dans une marmite
Vermicelli soup with beef in hot pot
9.90 €



小吃主食 (Snacks et Accompagnements Snacks and staple foods) :

鸡丝炒面
Nouilles sautées au Poulet
Fried noodle with chicken
8.90 €



牛肉炒面
Nouilles sautées au bœuf
Fried noodle with beef
9.90 €



虾炒面
Nouilles sautées aux crevettes
Fried noodle with shrimp
11.90 €



时蔬炒面
Nouilles sautées aux légumes
Fried noodle with vegetables
8.90 €



榨菜肉丝面
Soupe de nouilles au porc émincé
Soup noodle with shredded pork
7.90 €

红烧牛肉面
Soupe de nouilles au bœuf braisées
Soup noodle with braised beef
9.90 €



鲜虾西红柿鸡蛋面
Soupe nouilles aux œufs, crevettes, tomates,
Soup noodle with shrimps, tomatoes, egg
9.90 €



红烧肥肠面
Soupe de nouilles au intestin de porc braisée
Soup noodle with braised pork intestine
10.90 €